

HUMAN RIGHTS WATCH

350 Fifth Avenue, 34th Floor
New York, NY 10118-3299
Tel: 212-290-4700
Fax: 212-736-1300
Email: hrwnyc@hrw.org

5 травня 2010

HUMAN
RIGHTS
WATCH

www.hrw.org

Kenneth Roth, *Executive Director*
Michele Alexander, *Development & Outreach Director*
Carroll Bogert, *Associate Director*
Emma Daly, *Communications Director*
Barbara Guglielmo, *Finance & Administration Director*
Peggy Hicks, *Global Advocacy Director*
Iain Levine, *Program Director*
Andrew Mawson, *Deputy Program Director*
Dinah PoKempner, *General Counsel*
James Ross, *Legal & Policy Director*
Joe Saunders, *Deputy Program Director*

PROGRAM DIRECTORS

Brad Adams, *Asia*
Holly Cartner, *Europe & Central Asia*
Georgette Gagnon, *Africa*
José Miguel Vivanco, *Americas*
Sarah Leah Whitson, *Middle East & North Africa*
Joseph Amon, *Health and Human Rights*
John Biaggi, *International Film Festival*
Peter Bouckaert, *Emergencies*
Richard Dicker, *International Justice*
Bill Frelick, *Refugee Policy*
Arvind Ganesan, *Business & Human Rights*
Steve Goose, *Arms*
Liesl Gernholtz, *Women's Rights*
Scott Long, *Lesbian, Gay, Bisexual & Transgender Rights*
Joanne Mariner, *Terrorism & Counterterrorism*
Alison Parker, *United States*
Lois Whitman, *Children's Rights*

ADVOCACY DIRECTORS

Juliette de Rivero, *Geneva*
Jean-Marie Fardeau, *Paris*
Marianne Heuwagen, *Berlin*
Lotte Leicht, *European Union*
Tom Malinowski, *Washington DC*
Tom Porteous, *London*

BOARD OF DIRECTORS

Jane Olson, *Chair*
Bruce J. Klatsky, *Vice-Chair*
Sid Sheinberg, *Vice-Chair*
John J. Studzinski, *Vice-Chair*
Karen Ackman
Jorge Castañeda
Geoffrey Cowan
Tony Elliott
Hassan Elmasy
Michael G. Fisch
Michael E. Gellert
Richard J. Goldstone
James F. Hoge, Jr.
Wendy Keys
Robert Kissane
Joanne Leedom-Ackerman
Susan Manilow
Kati Marton
Barry Meyer
Pat Mitchell
Joel Motley
Joan R. Platt
Catherine Powell
Sigrid Rausing
Neil Rimer
Victoria Riskin
Amy L. Robbins
Shelley Rubin
Kevin P. Ryan
Jean-Louis Servan-Schreiber
Darian W. Swig
John R. Taylor
Shibley Telhami
Catherine Zennström

Robert L. Bernstein, *Founding Chair, (1979-1997)*
Jonathan F. Fanton, *Chair (1998-2003)*
Bruce Rabb, *Secretary*

Прокурору Олександр Медведко,
Генеральний Прокурор України,
Вища рада юстиції,
04050, Київ-50, вул. Артема 89

Шановний пане,

Х'юман Райтс Вотч серйозно занепокоєна нещодавніми повідомленнями про погрози проти активіста за права інвалідів, Андрія Федосова, які виникли в результаті його роботи з документації умов життя інвалідів в декількох психіатричних закладах Кримського півострова. Ще більше занепокоєння викликає той факт, що занедбані умови життя в лікувальних закладах, задокументовані паном Федосовим, є серйозною проблемою, яка потребує невідкладної уваги. Ми спонукаємо Вас прийняти кроки щодо розслідування обох справ: справи про погрози проти пана Федосова і справи про умови життя в психіатричних закладах Криму, особливо у світлі нещодавньої ратифікації Україною Конвенції ООН про права інвалідів (CRPD).

Пан Федосов та його організація "Юзер" (Українська організація користувачів психіатричної допомоги) провели моніторинг умов проживання в шістьох державних психіатричних лікарнях Криму. Умови проживання в трьох із цих закладів - в Кримській Державній Психіатричній Лікарні № 2, в Кримській Державній Психіатричній Лікарні № 4, та в в місті Феодосія - відвіданих протягом тижня, з 19-го по 23-тє квітня, були настільки низькими, що організація звернулася до Кабінету прокурора із проханням провести розслідування цієї справи. Зі слів пана Федосова та згідно опитувань проведених серед хворих, санітарні умови проживання в цих трьох закладах жалюгідні, і хворі всіх трьох закладів зазнають фізичної надруги від працівників цих закладів. Пан Федосов доповів Х'юман Райтс Вотч про сильний запах екскрементів в одному із закладів; в іншому, декілька пацієнтів були замкнені за ґратами і змушені використовувати відра замість туалетів. Пацієнти в третьому лікувальному закладі скаржилися на відсутність доступу до чистої проточної води і на те, що вони отримували одне відро води кожні десять днів для того, щоб помитися. Також, всі хворі цього закладу скаржилися на періодичні побиття. В усіх лікувальних закладах, хворі не мали можливості усамітнитися, включаючи у ванній кімнаті.

Такі умови підпадають під заборону нелюдських та принизливих умов поводження з хворими, які містяться у Міжнародному пакті громадянських та політичних прав (ICCPR) та Конвенції проти тортур (CAT). Стаття 10 Міжнародного пакту громадянських та політичних прав зазначає, серед іншого, що "[а] всі особи, позбавлені волі, мають право на гуманне поводження і поважання гідності, властивої людській особі." Цей

принцип гідності і поваги є одним з фундаментальних принципів Конвенції ООН про права інвалідів. Такі умови існування порушують право на фізичну і психологічну недоторканність, право на заборону брутального поводження та експлуатацію людей з обмеженою дієздатністю, що є основою Конвенції ООН про права інвалідів. Х'юман Райтс Вотч закликає Ваше державне керівництво провести розслідування умов проживання в усіх державних та приватних психіатричних закладах та вжити необхідних заходів для забезпечення повної поваги та адекватного ставлення до людей з обмеженою дієздатністю в цих закладах.

Ми також закликаємо Вас провести розслідування щодо погроз проти пана Федосова. Пан Федосов доповів Х'юман Райтс Вотч про отримання двох телефонних дзвінків у неділю, 25-го квітня, після того, як він оприлюднив інформацію на своїй сторінці Фейсбук про намір подати скаргу до Кабінету прокурора про умови існування хворих в трьох психіатричних закладах, які пан Федосов відвідав на минулому тижні. Чоловік, який представився Ніколаєм Васильєвичем, але не повідомив свого прізвища, попередив, щоб він не опубліковував своєї заяви, погрожуючи тим, що здоров'я Федосова може бути під загрозою. Пан Федосов повідомив Кабінет прокурора про погрози та виїхав з Криму у цілях безпеки. Незалежний моніторинг в психіатричних закладах є важливою гарантією забезпечення права недієздатної людини, яка проживає у лікувальному закладі, на повноцінне життя. Увага та участь суспільства у процесі моніторинга для CRPD є широко визнаним фактом у статті 33 даної Конвенції. Такі погрози, які були зроблені проти пана Федосова, позбавляють суспільство здатності та бажання проводити моніторинг у подібних закладах.

Ми також зазначаємо, що Конвенція ООН про права інвалідів запроваджує право інваліда на життя у суспільстві, а не в лікувальному закладі. Ми віримо, що багато людей з цих закладів могли б жити у суспільстві, якби державне керівництво розпочало процес деінституалізації і провело якісну підтримку на міському рівні. Ми закликаємо державне керівництво України до прийняття заходів із забезпечення інвалідів цими правами.

Дякуємо за Вашу увагу до цих питань. Ми спостерігатимемо за тим, як український уряд продовжуватиме забезпечувати права інвалідів у рамках співробітництва з громадянським суспільством у галузі моніторингу дотримання Конвенції ООН про права інвалідів та державних реформ в психіатричних закладах.

З повагою,



Джозеф Емон,
Директор, Здоров'я та Права Людини
Х'юман Райтс Вотч

Сс: Копія для Шановного пана Зіновія Митника, Міністра Охорони Здоров'я